



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 18 април 2018 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0108 (COD)

8110/18
ADD 1

JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 18 април 2018 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3

Относно: ПРИЛОЖЕНИЯ към предложението за Регламент на Европейския
съвет и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и
за запазване на електронни доказателства по наказателноправни
въпроси

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Приложение: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



Страсбург, 17.4.2018
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

ПРИЛОЖЕНИЯ

КЪМ

**предложението за Регламент на Европейския съвет и на Съвета
относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни
доказателства по наказателноправни въпроси**

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЕЛЕКТРОННИ ДОКАЗАТЕЛСТВА

Съгласно Регламент № (ЕС)...¹ адресатът на удостоверението за европейска заповед за предоставяне трябва да го изпълни и да предаде исканите данни на органа, посочен в буква и) от раздел Ж от удостоверението. Ако данните не се предоставят, при получаване на удостоверението адресатът трябва да запази исканите данни, освен ако информацията в удостоверението не му позволява да установи кои са тези данни. Запазването продължава до предоставянето на данните или докато издаващият орган или, когато е приложимо, органът по принудителното изпълнение посочи, че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни.

Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

РАЗДЕЛ А:

Издаваща държава:

NB: подробности за издаващия орган се предоставят в края на документа (раздели Д и Е)

Адресат:

РАЗДЕЛ Б: Крайни срокове:

Исканите данни трябва да се предоставят (отбележете съответното квадратче и попълнете, ако е необходимо):

най-късно в срок от 10 дни

най-късно в срок от 6 часа в спешни случаи, включващи:

непосредствена заплаха за живота или физическата цялост на дадено лице.

Обосновка, ако е необходимо:

непосредствена заплаха за критична инфраструктура, така както е определена в член 2, буква а) от Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита.

в рамките на друг срок (уточнете): поради:

непосредствена заплаха, че исканите данни ще бъдат изтрети

други спешни процесуално-следствени мерки

непосредствено предстояща дата на гледане на делото

заподозрян/обвиняем задържан под стража

други причини:

¹ Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (ОВ L...)

РАЗДЕЛ В: Информация за потребителя

Моля, имайте предвид, че (отбележете, ако е приложимо):

адресатът **трябва да се въздържа от уведомяване на лицето**, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за предоставяне.

РАЗДЕЛ Г: Електронни доказателства, които трябва да се предоставят

i) Настоящото удостоверение засяга (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

- данни за абоната, включително, но не само:
 - име, адрес, дата на раждане, координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), както и друга съответна информация, отнасяща се до самоличността на потребителя/ползвателя на абонамент
 - дата и час на първа регистрация, вид регистрация, копие на договор, начини за проверка на самоличността в момента на регистрация, копия от документи, предоставени от абоната
 - вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, IP адрес, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)
 - информация за профила (потребителско име, профилна снимка)
 - данни за валидирането на използването на услугата, като алтернативен електронен адрес, посочен от потребителя/ползвателя на абонамент
 - информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства
 - PUK кодове
- данни за достъпа, включително, но не само:
 - записи за IP връзка/регистрационни файлове за целите на идентификацията
 - трансакционни данни:
 - данни за трафика, включително, но не само:
 - а) за (мобилните) телефонни услуги:
 - изходящи (А) и (Б) идентификатори (телефонен номер, IMEI, IMSI)
 - часът и продължителността на връзките
 - опити за повикване
 - ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката
 - използван носител/телеуслуга (напр. UMTS, GPRS)
 - б) за интернет:
 - информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, информация в заглавката на имейл, ИД на съобщение)
 - ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката
 - обем от данни

в) за хостинг:

- регистрационни файлове
- билети

история на покупките

други трансакционни данни, включително, но не само:

- история на предварителните плащания
- списък с контакти

данни за съдържанието, включително, но не само:

- вторично копие на (уеб)пощенската кутия
- вторично копие на съхраняваните онлайн данни (генерираните от потребителя данни)
- вторично копие на страниците
- регистрационни файлове/резервно копие на съобщенията
- вторично копие на гласовата поща
- съдържание на сървърите
- резервно копие на устройството

ii) Посочената по-долу информация се предоставя на Ваше разположение, за да се позволи изпълнението на удостоверението:

- Адрес IP:.....
- Телефонен номер:.....
- Адрес на електронна поща:.....
- IMEI номер:.....
- MAC адрес:.....
- Лице(а), чиито данни се искат:.....
- Име на услугата:.....
- Друго:

iii) Ако е приложимо, периодът от време, за който се иска предоставяне на данни:

.....

iv) Моля, имайте предвид, че (отбележете и попълнете, ако е приложимо):

исканите данни са били запазени в съответствие с предишно искане за запазване, издадено от.....
(отбележете органа и, ако разполагате с информация за нея — датата на предаване на искането и неговия референтен номер) и предадено на..... (посочете доставчика на услуги/юридическия представител/публичния орган, на когото е било предадено искането, и, ако разполагате с информация за него — референтния номер, даден му от адресата)

v) Вид и правна квалификация на престъплението(ята), във връзка с което(ито) е издадено удостоверението, и приложимата законова разпоредба/кодекс:

.....

Настоящото удостоверение за европейска заповед за предоставяне се издава за трансакционни данни и/или данни за съдържанието и опасения (отбележете съответното(ите) квадратче(та), ако е приложимо):

за престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от 3 години;

за следните престъпления, ако те са изцяло или частично извършени посредством информационна система:

за престъпление(я) по смисъла на членове 3, 4 и 5 от Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета;

за престъпление(я) по смисъла на членове 3–7 от Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;

за престъпление(я) по смисъла на членове 3–8 от Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;

за престъпления по смисъла на членове 3–12 и член 14 от Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета.

vi) Моля, имайте предвид, че (отбележете, ако е приложимо):

Търсените данни се съхраняват или обработват като част от корпоративна инфраструктура, предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от физическо лице, и европейската заповед за предоставяне е адресирана до доставчика на услуги тъй като не е подходящо процесуално-следствените действия да се насочат към дружеството или образуванието, по-специално поради това, че биха могли да застрашат разследването.

vii) Всяка друга информация от значение:

.....

РАЗДЕЛ Д: Данни за органа, който е издал удостоверението за европейска заповед за предоставяне:

Вид орган, издал настоящото удостоверение (отбележете съответното квадратче):

съдия, съд или разследващ съдия

прокурор (за данни за абоната и достъпа)

прокурор (за трансакционни данни и данни за съдържанието) → моля, попълнете и раздел Е)

друг компетентен орган съгласно определението на издаващата държава → моля, попълнете и раздел Е)

Данни за издаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....
Заемана длъжност (звание/ранг):.....
Досие №:.....
Адрес:.....
Тел.: (код на държавата) (код на областта/града).....
Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....
Адрес на електронна поща:.....
Дата:.....
Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Е: Данни за органа, който е потвърдил удостоверението за европейска заповед за предоставяне:

Вид орган, потвърдил настоящото удостоверение (отбележете съответното квадратче, ако е приложимо):

- съдия, съд или разследващ съдия
- прокурор (за данни за абоната и достъпа)

Данни за потвърждаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност
(звание/ранг):.....

Досие №:.....

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Адрес на електронна поща:.....

Дата:

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Ж: Предаване на данни и данни за контакт

і) Орган, на който данните трябва да бъдат предадени (отбележете и попълнете, ако е необходимо):

- издаващия орган
- потвърждаващия орган

друг компетентен орган съгласно определението в правото на изпълняващата държава:.....

ii) Орган/звено за контакт, с които може да се осъществи контакт, ако има въпроси, свързани с изпълнението на удостоверението:.....

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОННИ ДОКАЗАТЕЛСТВА

Съгласно Регламент (ЕС)...² адресатът на удостоверението за европейска заповед за запазване трябва да запази исканите данни след получаване на удостоверението без неоправдано забавяне. Запазването се преустановява след 60 дни, освен ако издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне. Ако в тези 60 дни издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне, адресатът запазва данните толкова дълго, колкото е необходимо, за да бъдат предоставени след връчването на последващото искане за предоставяне.

Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на **поверителността** на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

РАЗДЕЛ А:

Издаваща държава:

NB: подробности за издаващия орган се предоставят в края на документа (раздели Г и Д)

Адресат:.....

РАЗДЕЛ Б: Информация за потребителя

Моля, имайте предвид, че (отбележете, ако е приложимо):

адресатът **трябва да се въздържа от уведомяване на лицето**, чиито данни се търсят посредством удостоверението за европейска заповед за запазване.

РАЗДЕЛ В: Електронни доказателства, които трябва да се запазят

i) Удостоверението засяга (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

данни за абоната, включително, но не само:

име, адрес, дата на раждане, координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), както и друга съответна информация, отнасяща се до самоличността на потребителя/ползвателя на абонамент

дата и час на първа регистрация, вид регистрация, копие на договор, начини за проверка на самоличността в момента на регистрация, копия от документи, предоставени от абоната

вид услуга, включително идентификатор (телефонен номер, IP адрес, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)

информация за профила (потребителско име, профилна снимка)

² Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (ОВ L...)

- данни за валидирането на използването на услугата, като алтернативен електронен адрес, посочен от потребителя/ползвателя на абонамент
- информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства
- PUK кодове

- данни за достъпа, включително, но не само:
 - записи за IP връзка/регистрационни файлове за целите на идентификацията

- трансакционни данни:
 - данни за трафика, включително, но не само:
 - а) за (мобилните) телефонни услуги:
 - изходящи (А) и (Б) идентификатори (телефонен номер, IMEI, IMSI)
 - часът и продължителността на връзките
 - опити за повикване
 - ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката
 - използван носител/телеуслуга (напр. UMTS, GPRS)
 - б) за интернет:
 - информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, информация в заглавката на имейл, ИД на съобщение)
 - ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката
 - обем от данни
 - в) за хостинг:
 - регистрационни файлове
 - билети
 - история на покупките
 - други трансакционни данни, включително, но не само:
 - история на предварителните плащания
 - списък с контакти

- данни за съдържанието, включително, но не само:
 - вторично копие на (уеб)пощенската кутия
 - вторично копие на съхраняваните онлайн данни (генерираните от потребителя данни)
 - вторично копие на страниците
 - регистрационни файлове/резервно копие на съобщенията
 - вторично копие на гласовата поща
 - съдържание на сървърите
 - резервно копие на устройството

ii) Посочената по-долу информация се предоставя на Ваше разположение, за да се позволи изпълнението на удостоверението:

- Адрес IP:.....
- Телефонен номер:.....
- Адрес на електронна поща:.....
- IMEI номер:.....
- MAC адрес:.....
- Лице(а), чиито данни се искат:.....
- Име на услугата:
- Друго:

iii) Ако е приложимо, периодът от време, за който се иска да бъде запазен:

.....

iv) Вид и правна квалификация на престъплението(ята), заради което(ито) е издадено удостоверението за европейска заповед за запазване, и приложимата законова разпоредба/кодекс:

.....

v) Всяка друга информация от значение:

.....

РАЗДЕЛ Г: Данни за органа, който е издал удостоверението за европейска заповед за запазване:

Видът орган, издал настоящото удостоверение (отбележете съответното квадратче):

- съдия, съд или разследващ съдия
- прокурор
- друг компетентен орган съгласно определението в законодателството на издаващата държава → моля, попълнете и раздел Д)

Данни за издаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност (звание/ранг):.....

Досие №:.....

Адрес:.....

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Адрес на електронна поща:.....

Дата:.....

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Д: Данни за органа, който е потвърдил удостоверението за европейска заповед за запазване:

Видът орган, потвърдил настоящото удостоверение (отбележете съответното квадратче):

- съдия, съд или разследващ съдия
- прокурор

Данни за потвърждаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност (звание/ранг):.....

Досие №:.....

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Адрес на електронна поща:.....

Дата:.....

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Е: Данни за връзка

Органът, с който може да се осъществи контакт, ако има въпроси, свързани с изпълнението на удостоверението за европейска заповед за запазване:

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НЕВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ И УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ

РАЗДЕЛ А:

Следната информация се отнася до:

- Удостоверението за европейска заповед за предоставяне
- Удостоверението за европейска заповед за запазване

РАЗДЕЛ Б:

Адресат на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Орган, който е издал удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Ако е приложимо, орган, който е потвърдил удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

РАЗДЕЛ В:

Референтен номер на преписката, засягаща адресата на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Референтен номер на преписката на издаващия орган:

Ако е приложимо, референтен номер на преписката на потвърждаващия орган:

Ако е налична, дата на предаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

РАЗДЕЛ Г: Основания за неизпълнение

i) Удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване не може да бъде изпълнено или не може да бъде изпълнено в рамките на искания срок поради следната(ите) причина(и):

- удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване е непълно
- удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа явни грешки

- удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване съдържа недостатъчна информация
 - непреодолима сила или фактическа невъзможност, която не се дължи на адресата или доставчика на услуги
 - европейската заповед за предоставяне не е била издадена или потвърдена от издаващ орган, както е посочено в член 4 от Регламент (ЕС) ...
 - европейската заповед за запазване не е била издадена или потвърдена от издаващ орган, както е посочено в член 4 от Регламент (ЕС) ...
 - европейската заповед за предоставяне не е била издадена за престъпление, предвидено в член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) ...
 - услугата не попада в приложното поле на Регламент (ЕС) ...
 - европейската заповед за предоставяне/европейската заповед за запазване не се отнася за данни, съхранявани от или от името на доставчика на услуги в момента на получаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване;
 - въз основа само на информацията, съдържаща се в удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване, е ясно, че то е в явно нарушение на Хартата или че представлява очевидна злоупотреба.
 - спазването на европейската заповед за предоставяне би било в противоречие с приложимото право на трета държава, което забранява разкриването на въпросните данни.
- ii) Моля, обяснете по-подробно причините за неизпълнение в този случай, включително, когато е необходимо, други основания, които не са посочени в точка i) от настоящия раздел:

.....

РАЗДЕЛ Д: Противоречащи си задължения, произтичащи от правото на трета държава

В случай на противоречащи си задължения, произтичащи от правото на трета държава, моля, посочете следната информация:

— заглавие на закона(ите) на третата държава, включително съответната(ите) разпоредба(и):

.....

— текст на съответната(ите) разпоредба(и):

.....

— характер на противоречащото задължение, включително интереса, защитен от правото на третата държава:

основни права на физическите лица (моля, уточнете):

.....

основни интереси на третата държава, свързани с националната сигурност и отбрана (моля, уточнете):

.....

други интереси (моля, уточнете):

.....
— обяснете защо законът се прилага в конкретния случай:

.....
— обяснете защо смятате, че има противоречие в конкретния случай:

.....
— обяснете връзката между доставчика на услуги и въпросната трета държава:

.....
— възможни последици за адресата или доставчика на услуги, произтичащи от спазването на европейската заповед за предоставяне, включително санкциите, които могат да бъдат наложени:

РАЗДЕЛ Е: Информация, която се изисква

Допълнителна информация, която се изисква от издаващия органа, за да бъде изпълнено удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване (попълнете, ако е приложимо):

РАЗДЕЛ Ж: Запазване на данни

Исканите данни (отбележете съответното квадратче, ако е приложимо):

ще бъдат запазени до предоставянето на данните или докато издаващият орган или, когато е приложимо, органът по принудителното изпълнение посочи, че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни

няма да бъдат запазени, тъй като информацията, предоставена в удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване, не дава възможност за идентифицирането им.

РАЗДЕЛ З: Данни за доставчика на услуги/неговия юридически представител

Наименование/име на доставчика на услуги/неговия юридически представител:.....

Име на упълномощеното лице:.....

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....